

THE ENCLOSED INFORMATION HAS THE POTENTIAL TO CHANGE A YOUNG PERSON'S LIFE.

## Seize the Dream Now!

### Deferred Action for Dreamers

### INFORMATION PACKET

July, 2012



[facebook.com/chirlausa](https://www.facebook.com/chirlausa)  
 [twitter.com/chirla](https://twitter.com/chirla)  
 [chirlavideos](https://www.youtube.com/chirlavideos)  
[www.chirla.org](http://www.chirla.org)



[facebook.com/cadreamnetwork](https://www.facebook.com/cadreamnetwork)  
 [twitter.com/CADreamNet](https://twitter.com/CADreamNet)  
 [CADreamNetworkVideos](https://www.youtube.com/cadreamnetworkvideos)  
[www.cadreamnetwork.org](http://www.cadreamnetwork.org)



Dear Friend:

**We did it!** Through your support and active organizing to win prosecutorial discretion, on June 15 the President announced an end to deportations for eligible immigrant youth. This is a huge victory that YOU made possible and we are so grateful for your support!

Since the announcement, CHIRLA and the California Dream Network (CDN), CHIRLA's statewide youth branch, have helped almost 10,000 people. Two weeks ago, we partnered with other immigrant youth groups to host a Townhall that was attended by 900 people, while over 1,200 called into the Phon-a-ton we hosted with UNIVISION "34 A Su Lado." We've assisted 200 people a day through our Hotline and through walk-ins to our office, and the forums in Palo Alto and San Francisco have been quite a hit.

**IF YOU ARE AN ELIGIBLE YOUTH:** Please read these materials carefully and begin collecting the information listed. Don't procrastinate – to be ready to file for deferral, you must get ready to "Document This!" TODAY.

If you have questions call our Immigrant Access Hotline at 888-6-CHIRLA, or visit our websites at [www.chirla.org](http://www.chirla.org) and [www.cadreamnetwork.org](http://www.cadreamnetwork.org) to learn about upcoming conference calls and webinars.

We urge you to become a CHIRLA/CDN Student Member. When you become a CHIRLA Student Member you automatically become a CA Dream Network (CDN) member.

**IF YOU KNOW AN ELIGIBLE YOUTH:** Please pass this envelope on!

**IF YOU CARE ABOUT IMMIGRANT YOUTH: Please become a CHIRLA donor today! Without your help, we cannot provide the services our youth desperately need to take advantage of deferred action.**

**In California, approximately 208,000 youth could be eligible for deferred action and the opportunity to file will begin in August, only a month away. More than 100,000 youth and their families are expected to benefit from this information in LA County alone.** There is much to do to prepare, but CHIRLA is ready to help the community make the most of this exciting announcement:

- CHIRLA is fully accredited by the Bureau of Immigration Appeals and can provide quality legal assistance and referrals.
- CHIRLA has organized immigrant youth since 1999. Our Wise Up! Program is in 15 high schools in Los Angeles and Pasadena, and the California Dream Network is in 68 colleges and universities statewide.
- Our Community Education Program already serves 20,000 immigrants each year and can use its existing infrastructure to expand to meet this increased need. We can put your donation to work today!

**If you NEED HELP,** contact CHIRLA today at (888) 624-4752

**Or if you CAN HELP, DONATE** any amount - \$25, \$50, \$100 – TODAY at [www.chirla.org/donate](http://www.chirla.org/donate).

Your support will make this work possible and help thousands of immigrant youth gain lawful status.

Congratulations!

Angelica Salas  
Executive Director



Estimado amiga/o:

**¡Hemos logrado algo significativo!** A raíz del apoyo y esfuerzo de los jóvenes que han estado exigiendo alivio migratorio para ellos y sus familias, este 15 de junio el presidente Obama dio a conocer que las deportaciones de jóvenes inmigrantes llegaban a su fin. Esta victoria la compartimos con ustedes quienes la han hecho posible.

Desde que se diera a conocer el anuncio, CHIRLA y el programa estatal de jóvenes soñadores, el California Dream Network (CDN), ha estado preparando a más de 10,000 personas. Hace unas semanas, junto con otros organismos estudiantiles llevamos a cabo un foro gigante en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles al cual asistieron casi 900 personas, y con apoyo del canal 34 de Univision Los Angeles contestamos a más de 1,200 llamadas a través del programa “El 34 A Su Lado”. La línea de información gratuita en CHIRLA ha estado sonando y sonando y todos los días recibimos un promedio de 200 llamadas de la comunidad. Y todavía estamos planeando más actividades en todo el estado de California.

**SI USTED ES UN JOVEN QUE CALIFICA:** Lea detenidamente la información en este sobre y empiece a recolectar la documentación que aquí se indica. No pierda el tiempo – para poder estar listo cuando se anuncie la fecha de entregar la aplicación, usted debe tener HOY MISMO todo dentro del sobre titulado “Document This”!

Si tiene preguntas llame a la Línea Telefónica de Información (888) 624-4752, o visite las páginas electrónicas [www.chirla.org](http://www.chirla.org) o [www.cadreamnetwork.org](http://www.cadreamnetwork.org) para enterarse de talleres y seminarios próximos. También le invitamos a que se haga miembro de CHIRLA hoy.

**SI USTED CONOCE A UN JOVEN QUE CALIFICA:** ¡Por favor comparta esta información con esa persona!

**SI A USTED LE PREOCUPA LO QUE PASE CON LA JUVENTUD INMIGRANTE:** Por favor hágase miembro de CHIRLA hoy mismo. Sin su valiosa colaboración, no podríamos proveer los servicios que los jóvenes necesitan para beneficiarse de este alivio migratorio.

**En California, se calcula que 208,000 jóvenes podrían ser elegibles a la acción deferida (o alivio migratorio), y el Condado de Los Angeles, se calcula que casi 120,000 estudiantes y jóvenes podrían calificar para este beneficio migratorio y aplicar tan pronto como en un mes!** Todavía falta mucho por hacer y CHIRLA está preparado para ayudar a la comunidad en este momento tan importante.

- CHIRLA es un organismo acreditado por el Buró de Apelaciones de Inmigración y tiene el permiso de proveer ayuda legal e información confiable.

- CHIRLA ha estado trabajando con jóvenes inmigrantes desde 1999. El programa Wise Up! está en 15 preparatorias de Los Angeles y Pasadena, y la Red Estatal de Soñadores cuenta con sucursales en 68 universidades y colegios por todo California.
- El programa de Educación Comunitaria de CHIRLA provee servicios a 20,000 inmigrantes y sus familias anualmente y tiene a su disposición la estructura para incrementar los servicios si es necesario. ¡Pondremos a trabajar su donación de inmediato!

**Si usted NECESITA ASISTENCIA** o más detalles, póngase en contacto con CHIRLA hoy mismo llamando al (888) 624-4752.

O si usted PUEDE AYUDARNOS CON UNA DONACION de cualquier cantidad - \$25, \$50, \$100 – HOY MISMO, lo puede hacer pinchando este enlace [www.chirla.org/donate](http://www.chirla.org/donate).

Esperamos verle a usted y su familia muy pronto en CHIRLA.

¡Enhorabuena!

Angélica Salas  
Directora Ejecutiva

# Deferred Action for DREAMers

Seize the Dream Now!

President Obama made an announcement on June 15, 2012 that MAY help more than 800,000 eligible undocumented YOUTH (DREAMers) avoid deportation. The following chart will help you determine if you meet the basic eligibility requirements.



DREAMers that are eligible and are granted a renewable two year "Deferred Action" can then apply for an employment authorization document. A process of applying for deferred action is expected to be implemented within 60 days of the announcement for those who are not in deportation proceedings. For those that are in proceedings, this can be used immediately as a means to stop deportation. If you are not eligible under this specific directive, you may still qualify under broader prosecutorial discretion. This is an on-going policy and when you reach 15 years of age or you return to school you can become eligible to apply. **Please ask us to learn more. Text CA Dream or CA Sueño to 69866 to receive updates.**

**\*WARNING: Nothing can be done before 60 days. Do not get scammed.**

2533 West 3rd Street, Suite 101 Los Angeles, CA 90057

\*Tel. (213) 353-1333 \* Fax (213) 353-1344

[www.cadreamnetwork.org](http://www.cadreamnetwork.org) [www.chirla.org](http://www.chirla.org)



**COALITION FOR HUMANE IMMIGRANT RIGHTS OF LOS ANGELES**

# Acción Diferida para Soñadores

¡Atrapa tu Sueño Ya!

El 15 de junio de 2012, el Presidente Obama dio a conocer un programa de alivio migratorio que podría ayudar a 800,000 jóvenes inmigrantes que son indocumentados (soñadores). Este formulario le permitirá evaluar si usted cumple los requisitos básicos.

¿Era menor de 31 años el día 15 de junio de 2012?

NO

SI

¿Llegó a EE.UU. antes de la edad de 16 años y en este momento tiene por lo menos 15 años de edad?

SI

Cumple con uno de estos puntos:

- Estudia, o
- Recibió un diploma de la preparatoria o un GED, o
- Es un veterano con licenciamiento honroso del Guardia Costa o Fuerza Armada.

SI

NO

¿Ha vivido en EE.UU. entre el 15 de Junio de 2007 (o antes) y el 15 de junio de 2012?

SI

¿Puede obtener el GED?

NO

NO

SI

Ha sido convicto de felonías o faltas menores de peso (eje. DUI o varias faltas)? ¿No está seguro?

SI

CONSULTE a un Abogado, podría calificar para otro beneficio o programa.

ELEGIBLE

NO

PUEDE QUE NO SEA ELEGIBLE PARA ESTE PROGRAMA.

Los jóvenes que califican podrían recibir una "acción diferida" durante dos años y pueden solicitar un permiso de trabajo. En los próximos dos o tres meses, se espera el anuncio que detallará el proceso para que los que no están a punto de ser deportados soliciten este beneficio. Para los estudiantes que están en proceso de deportación, se les recomienda solicitar este beneficio inmediatamente para detener su deportación. Si usted no es elegible para este programa, podría beneficiarse de otras opciones. Este programa migratorio no tiene fecha final por lo que usted puede aplicar cuando cumpla los 15 años de edad o cuando se matricule en una escuela. **Hable con nosotros y le daremos más información. Mande un Texto con la palabra CA Dream o CA Sueño al 69866 para recibir avisos.**

**\*CUIDADO: No mande su solicitud hasta nuevo aviso. Que no le vean la cara.**

2533 West 3rd Street, Suite 101 Los Angeles, CA 90057

\*Tel. (213) 353-1333 \* Fax (213) 353-1344

[www.cadreamnetwork.org](http://www.cadreamnetwork.org) [www.chirla.org](http://www.chirla.org)



**COALICION PRO DERECHOS HUMANOS DEL INMIGRANTE EN LOS ANGELES**



## Seize the Dream Now – Deferred Action for Dreamers

### June 15, 2012

On June 15, 2012, the Obama Administration announced that it would offer many DREAM Act-eligible youths protection from deportation. Youth who are currently in deportation proceedings and those who are not will be able to apply for “deferred action,” which **temporarily shields them from deportation** and enables them to **live and work with authorization in the US**.

#### Requirements

The announcement sets forth **five criteria** to receive deferred action:

- They must have come to the US before they turned 16;
- They must have not yet turned 31 when they apply;
- They must have continuously resided in the US since June 15, 2007, and must have been present in the US on June 15, 2012;
- They must currently be in school, have received a high school diploma or GED, or been honorably discharged from the US Armed Forces or the Coast Guard;
- They must not have been convicted of a felony, a “significant misdemeanor,”<sup>1</sup> multiple misdemeanor offenses, or otherwise pose a threat to national security or public safety. Anyone applying for deferred action would need to go through a criminal background check.

#### What deferred action involves

Deferred action is a form of protection that lasts **two years**. Anyone who gets deferred action would be able to get it renewed, but she would need to reapply near the end of the two years and have her case reviewed again. Someone who gets deferred action can apply for a **work permit**. DHS is also considering whether to allow travel outside the US. Deferred action does NOT put someone on track to get a green card or US citizenship.

#### How the process will work

Youths who **are in deportation proceedings** will be able to ask ICE to review their cases and grant them deferred action. The policy applies to youths whose cases ICE already considered for prosecutorial discretion but did not approve.

Youths who are **arrested by ICE or Customs and Border Protection** (including those being detained) will be able to ask the agency to not put them into deportation proceedings.

Youths who **are not in deportation proceedings** will be able to apply to US Citizenship and Immigration Services (USCIS) for deferred action. This process will also be available to those who **already have final removal orders**. USCIS should open this application process within 60 days (by mid-August).

<sup>1</sup> DHS is defining “significant misdemeanor” to include crimes involving “violence, threats, or assault, including domestic violence; sexual abuse or exploitation; burglary, larceny, or fraud; driving under the influence of alcohol or drugs; obstruction of justice or bribery; unlawful flight from arrest, prosecution, or the scene of an accident; unlawful possession or use of a firearm; drug distribution or trafficking; or unlawful possession of drugs.”

### **Don't get hurt by *notario* fraud**

Except for those youths already in deportation court, the ***application process for deferred action is NOT open.*** Anyone who wants to apply should seek help only from immigration attorneys or non-profit organizations that work on immigration matters. ***Do NOT believe any notarios or anyone else who says they can help with an application.***

### **What happens if an application is denied?**

DHS is not allowing anyone whose application is denied to file an appeal. Under its current guidance, however, USCIS will refer a denied applicant for deportation only if the case involves a criminal conviction or fraud.

### **The work that remains**

While this policy announcement is promising, we need to ***make sure it gets implemented fully and fairly.*** This deferred action process is still “discretionary”—that is, no one will be granted deferred action automatically. In addition, the “prosecutorial discretion” case review process that ICE began last year has resulted in only 2% of cases being closed. We need to make sure that the problems that occurred with prosecutorial discretion do not happen again in this case.

We also still need ***to push for the DREAM Act and comprehensive immigration reform.*** Again, deferred action is only temporary, and does not put anyone on track for a green card or citizenship. In addition, the policy can change if there is a change in White House or DHS leadership. We need to change our laws so that DREAM youths can become fully contributing members of our community.

*For more information on deferred action or the DREAM Act,  
please contact CHIRLA at (888) 624-4752.*



# ¡Atrapa tu Sueño Ahora! Protección para Jóvenes Soñadores

Anuncio del 15 de junio de 2012 – Presidente Obama

El 15 de Junio de 2012 la Administración Obama anunció que ofrecería protección en contra de la deportación a jóvenes que calificarían a la propuesta de ley DREAM (por sus siglas en inglés). Estos jóvenes, sin importar si enfrentan un proceso de deportación o no, podrán solicitar una “acción diferida” la cual les **permitirá temporalmente protegerse de las deportaciones** y les permitirá **vivir y trabajar legalmente en los Estados Unidos**.

## Requisitos

El anuncio contiene cinco criterios que los jóvenes tienen que cumplir para lograr una acción diferida:

- Haber entrado a los Estados Unidos antes de cumplir 16 años;
- Haber cumplido los 30 años de edad o menos cuando solicite la acción diferida;
- Haber residido continuamente en los Estados Unidos desde el 15 de Junio de 2007, y tiene que haber estado presente en el país el 15 de Junio de 2012;
- Estar en la escuela, haberse graduado de la preparatoria (high school) o graduarse de la escuela alterna (GED), o haber sido honorablemente dado de baja por las fuerzas armadas estadounidenses;
- No tener una convicción o una felonía, o un “delito menor significativo”, o múltiples delitos menores, o presentar una amenaza a la seguridad nacional o a la seguridad pública. Cualquier persona que solicite la “acción diferida” tendrá que someterse a la revisión de sus antecedentes penales.

## ¿Qué significa la “acción diferida”?

La “acción diferida” es una forma de protección que se extiende por **dos años**. Cualquier persona que obtiene la “acción diferida” podrá renovarla, pero tendrá que solicitarla antes del término de esos dos años y su caso será revisado nuevamente. Una persona que obtiene la “acción diferida” puede solicitar un **permiso de trabajo**. El Departamento de Seguridad Nacional (DHS por sus siglas en Inglés) está considerando el permitir viajar al exterior. La acción diferida **NO** le pone en un camino a la residencia permanente o a la ciudadanía Estadounidense.

## ¿Cómo funcionará el proceso?

Aquellos jóvenes que **se encuentran en un proceso de deportación** podrán solicitar una revisión de su caso a la agencia migratoria ICE (por sus siglas en Inglés) y solicitar que se les otorgue una “acción diferida”. Este cambio administrativo aplica a todos aquellos jóvenes cuyo caso **ya fue considerado** por la agencia migratoria ICE (por sus siglas en Inglés) bajo la revisión fiscal y no fue aprobado.

Aquellos jóvenes que sean arrestados por los agentes de ICE o de la patrulla fronteriza (incluyendo aquellos que están siendo detenidos) podrán pedirle a la agencia que no se les ponga en un proceso de deportación.

Aquellos jóvenes que **NO están en proceso de deportación** podrán solicitar a la Agencia de Servicios para Inmigración y Ciudadanía (USCIS por sus siglas en Inglés) por la “acción diferida”. Este proceso será abierto para aquellos que **ya tienen una orden final de deportación o remoción**. La agencia de Servicios para

Inmigración y Ciudadanía (USCIS) deberá de abrir el proceso de solicitud dentro de los próximos 60 días (Agosto).

### **No sea víctima de los abusos de los notarios**

Excepto para aquellos jóvenes que están en un proceso de deportación en la corte, ***el proceso de solicitud para la acción diferida NO está abierto todavía.*** Cualquier joven que guste solicitar debería de buscar la ayuda de abogados de inmigración o de organizaciones comunitarias sin fines de lucro que trabajan en asuntos de migración. ***No crea las ofertas de los notarios o de cualquier otro que diga que le puede ayudar más rápidamente con la solicitud.***

### **¿Qué pasa si una solicitud es denegada?**

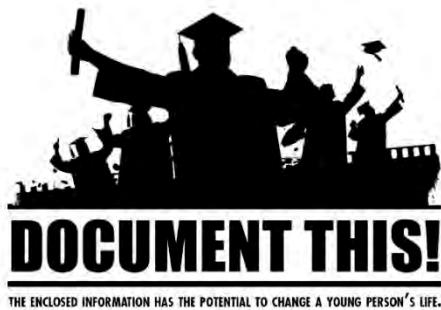
El Departamento de Seguridad Nacional (DHS por sus siglas en Inglés) no permite apelar sus decisiones. Bajo las guías actuales, la Agencia de Servicios de Inmigración y Ciudadanía únicamente referirá para deportación una solicitud denegada si ésta envuelve un caso de convicción criminales o de fraude.

### **El Trabajo que falta por hacer**

Este anuncio es muy prometedor, sin embargo necesitamos ***asegurar que se implemente justa y completamente.*** Esta acción diferida sigue siendo un proceso “adjudicado” –lo que significa que a nadie se le otorgará una acción diferida automáticamente. Además, el proceso de “revisión fiscal” que ICE ha implementado desde el año pasado a cerrado muy pocos casos (2% de todos los casos revisados). Necesitamos asegurar que los tropiezos que hemos encontrado en la revisión fiscal de los casos de deportación no se repitan nuevamente en este caso.

Necesitamos **continuar la lucha por la ley DREAM y la reforma migratoria amplia.** De nuevo, la acción diferida es temporal, y no pone a nadie en un camino a la residencia permanente o la ciudadanía. Además, esta acción diferida puede cambiar si hay un cambio en la Casa Blanca o en el liderazgo de DHS. Necesitamos cambiar nuestras leyes para que los jóvenes inmigrantes puedan contribuir completamente a nuestras comunidades.

**Para más información en este tema de acción diferida o la acta DREAM, por favor contacte a CHIRLA al (888) 624-4752 o [info@chirla.org](mailto:info@chirla.org)**



## HAVE QUESTIONS? – ¿TIENE DUDAS?

Call - Llámenos

- (888) 624-4752

Text - Mándenos Texto

- “CA DREAM” or “CA Sueño” to 69866

Write - Escríbanos

- <http://cadreamnetwork.org/content/contact-us>

**U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS) Hotline:**

800-375-5283

**ICE Hotline** – Information on what to do if facing deportation or held in a detention center  
888-351-4024

**ICE Criminal Hotline** - Report fraud or abuse  
866- 347-2423



# DEFERRED ACTION CHECK LIST:

\*DO NOT PROCRASTINATE. BEGIN TO GATHER THE REQUIRED DOCUMENTATION TODAY AND BE READY TO APPLY ON AUGUST 15, 2012. SEIZE YOUR DREAM!

- 1) To establish your identity, that you are currently at least 15 years of age AND that you were not 31 years of age or older at the time of the announcement on 15 June 2012; please submit one or more of the following:
  - Birth Certificate (translated and notarized)
  - Copy of Passport (front & photo page)
  - Certificate of Baptism issued in the United States
- 2) To prove that you came to the US under the age of 16, please submit as many as possible of the following:
  - Official School Transcripts
  - Report Cards
  - Immunizations or Medical Record
  - Letters of Recommendation from teachers
  - Cell phone bills
  - Bank Statements
  - Lease Agreements
  - Employment Records of Pay Stubs
  - Utility Bills
- 3) To prove that you have continuously resided in the US since June 15th, 2007 (at least 5 yrs.) please submit:
  - See List of Documents Under 2)
- 4) To prove that you have graduated from High School, obtained a General Education Development Certificate (GED) or are currently attending school, please submit:
  - High School Diploma or Equivalent (GED) or Official School Transcripts
- 5) **If** you are Veteran of the US Coast Guard or Armed Forces, you will need to show proof of having been HONORABLY discharged, please submit:
  - Form DD-214
- 6) Please start saving for processing fees.

\*NOTE: This is only a suggested list. If you have questions, including when to apply, please call CHIRLA at (888) 624-4752.

Please be aware that if you have been convicted of a felony offense, a significant misdemeanor or even multiple misdemeanors you will need to seek legal advice before attempting to apply for deferred action.

## BECOME A CHIRLA MEMBER TODAY!

*Help us continue to fight for immigrant families. Please visit us at [www.chirla.org](http://www.chirla.org) and sign up. Members receive discounts on services.*



## LISTA DE VERIFICACION PARA ACCION DIFERIDA:

\*NO ESPERE. COMIENCE HOY MISMO A RECOLECTAR LA DOCUMENTACION REQUERIDA Y PREPARESE PARA INSCRIBIRSE EL 15 DE AGOSTO, 2012. ¡ATRAPE SU SUEÑO!

- 1) Para establecer su identidad, que tiene por lo menos 15 años de edad, Y que no era mayor de 31 años de edad el 15 de junio de 2012 cuando se dio a conocer este anuncio, por favor presente uno o más de los documentos a continuación:
  - Acta de Nacimiento (traducida y notariada)
  - Copia de Pasaporte (el frente y la página con foto)
  - Acta de Bautismo Conferido en Estados Unidos
- 2) Para comprobar que usted arribó a los Estados Unidos antes de cumplir los 16 años de edad, por favor presente una variedad de los documentos que se presentan a continuación:
  - Expediente Oficial de su Escuela
  - Libreta de Calificaciones Escolares
  - Carta de Vacunación o Expediente Médico
  - Cartas de Recomendación de sus Maestros
  - Recibos de Teléfono Móvil
  - Estados de Cuentas Bancarias
  - Contratos de Renta o Arrendamiento
  - Talones de Cheques del Lugar de Trabajo
  - Recibos de la Luz, el Agua, el Gas
- 3) Para comprobar que ha residido en Estados Unidos continuamente desde el 15 de junio de 2007 (por lo menos 5 años), presente los documentos a continuación:
  - Ver listado Bajo la Pregunta 2)
- 4) Para comprobar que se graduó de una preparatoria (high school), obtuvo un Certificado de Estudios Secundarios (GED), o está asistiendo a clases, presente:
  - Diploma de la Preparatoria o su Equivalente (GED), o Expediente Oficial de la Escuela
- 5) Si usted es veterano de la Guardia Costera o Fuerzas Armadas, necesitará presentar comprobante que recibió un licenciamiento honroso. Presente:
  - Formulario DD-214
- 6) Empiece a ahorrar el dinero que costará el procesamiento de su aplicación.

\*OJO: Este listado incluye sólo algunas sugerencias. Si usted tiene más preguntas, incluyendo cuándo empieza el período de aplicación, llame a CHIRLA al (888) 624-4752.

Preste atención especial si ha sido convicto de una ofensa grave (felonia), una ofensa menor de grave significado, o varios delitos menores porque debe consultar con un abogado experto antes de intentar aplicar para recibir acción diferida.

### ¡HÁGASE MIEMBRO DE CHIRLA HOY MISMO!

Ayúdenos a seguir luchando por las familias inmigrantes. Visite la página [www.chirla.org](http://www.chirla.org) e inscríbase. Todos los miembros reciben descuentos y beneficios en los servicios que proveemos.





**Homeland  
Security**

# Secretary Napolitano Announces Deferred Action Process for Young People Who Are Low Enforcement Priorities

Release Date: June 15, 2012

For Immediate Release  
 Office of the Press Secretary  
 Contact: 202-282-8010

La Secretaria Napolitano Anuncia Proceso De Acción Diferida Para Jóvenes Que Sean De Baja Prioridad Para La Aplicación De La Ley

WASHINGTON— Secretary of Homeland Security Janet Napolitano today announced that effective immediately, certain young people who were brought to the United States as young children, do not present a risk to national security or public safety, and meet several key criteria will be considered for relief from removal from the country or from entering into removal proceedings. Those who demonstrate that they meet the criteria will be eligible to receive deferred action for a period of two years, subject to renewal, and will be eligible to apply for work authorization.

“Our nation’s immigration laws must be enforced in a firm and sensible manner,” said Secretary Napolitano. “But they are not designed to be blindly enforced without consideration given to the individual circumstances of each case. Nor are they designed to remove productive young people to countries where they may not have lived or even speak the language. Discretion, which is used in so many other areas, is especially justified here.”

DHS continues to focus its enforcement resources on the removal of individuals who pose a national security or public safety risk, including immigrants convicted of crimes, violent criminals, felons, and repeat immigration law offenders. Today’s action further enhances the Department’s ability to focus on these priority removals.

Under this directive, individuals who demonstrate that they meet the following criteria will be eligible for an exercise of discretion, specifically deferred action, on a case by case basis:

1. Came to the United States under the age of sixteen;
2. Have continuously resided in the United States for at least five years preceding the date of this memorandum and are present in the United States on the date of this memorandum;
3. Are currently in school, have graduated from high school, have obtained a general education development certificate, or are honorably discharged veterans of the Coast Guard or Armed Forces of the United States;
4. Have not been convicted of a felony offense, a significant misdemeanor offense, multiple misdemeanor offenses, or otherwise pose a threat to national security or public safety;
5. Are not above the age of thirty.

Only those individuals who can prove through verifiable documentation that they meet these criteria will be eligible for deferred action. Individuals will not be eligible if they are not currently in the United States and cannot prove that they have been physically present in the United States for a period of not less than 5 years immediately preceding today’s date. Deferred action requests are decided on a case-by-case basis. DHS cannot provide any assurance that all such requests will be granted. The use of prosecutorial discretion confers no substantive right, immigration status, or pathway to citizenship. Only the Congress, acting through its legislative authority, can confer these rights.

While this guidance takes effect immediately, USCIS and ICE expect to begin implementation of the application processes within sixty days. In the meantime, individuals seeking more information on the new policy should visit USCIS's website (at [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov)), ICE's website (at [www.ice.gov](http://www.ice.gov)), or DHS's website (at [www.dhs.gov](http://www.dhs.gov)). Beginning Monday, individuals can also call USCIS' hotline at 1-800-375-5283 or ICE's hotline at 1-888-351-4024 during business hours with questions or to request more information on the forthcoming process.

For individuals who are in removal proceedings and have already been identified as meeting the eligibility criteria and have been offered an exercise of discretion as part of ICE's ongoing case-by-case review, ICE will immediately begin to offer them deferred action for a period of two years, subject to renewal.

For more information on the Administration policy reforms to date, please see this fact sheet.

###

This page was last reviewed/modified on June 15, 2012.



**Homeland  
Security**

# La Secretaria Napolitano Anuncia Proceso De Acción Diferida Para Jóvenes Que Sean De Baja Prioridad Para La Aplicación De La Ley

15 de junio, 2012

Contacto: Oficina de Prensa del DHS, (202) 282-8010

WASHINGTON— La Secretaria de Seguridad Nacional, Janet Napolitano, anunció hoy que con vigencia inmediata, ciertos jóvenes que entraron en los Estados Unidos siendo niños jóvenes, que no presentan un riesgo para la seguridad nacional ni para la seguridad pública y que cumplen con varios criterios clave serán considerados para recibir alivio contra la deportación o contra el inicio del proceso de deportación. Aquéllos que demuestren que cumplen con los criterios serán elegibles para recibir la acción diferida durante un período de dos años, sujeto a renovación, y serán elegibles para solicitar la autorización de empleo.

“Las leyes de inmigración de nuestro país deben hacerse cumplir de una manera firme y sensata”, comentó la Secretaria Napolitano. “Pero no están diseñadas para hacerse cumplir ciegamente sin tener en cuenta las circunstancias individuales de cada caso. Ni están diseñadas para deportar a jóvenes productivos a países donde puede que no hayan vivido nunca o que ni siquiera hablen el idioma. En estos casos, la discreción, la cual se utiliza en tantas otras áreas, está especialmente justificada”.

El DHS continúa centrando sus recursos de aplicación de la ley en la deportación de individuos que presentan un peligro para la seguridad nacional o la seguridad pública, incluidos inmigrantes condenados por delitos, criminales violentos, delincuentes y transgresores reincidentes de la ley de inmigración. La acción de hoy mejora aún más la capacidad del Departamento para centrarse en estas deportaciones de máxima prioridad.

Bajo esta directiva, los individuos que demuestren que cumplen con los siguientes criterios serán elegibles para el ejercicio de la discreción, específicamente la acción diferida, considerado caso por caso:

- 1.) vino a los Estados Unidos siendo menor de dieciséis años de edad;
- 2.) ha residido ininterrumpidamente en los Estados Unidos durante al menos cinco años antes de la fecha de este memorándum y está presente en los Estados Unidos en la fecha de este memorándum;
- 3.) está asistiendo actualmente a la escuela, se ha graduado de la enseñanza secundaria, ha obtenido un certificado de desarrollo de educación general, o es un veterano que ha sido dado de alta con honores de los Guardacostas o las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos;
- 4.) no ha sido condenado por un delito mayor, un delito menor significativo, múltiples delitos menores ni representa una amenaza para la seguridad nacional o la seguridad pública;
- 5.) no es mayor de treinta años de edad.

Sólo aquellos individuos que puedan demostrar mediante documentación verificable que cumplen con estos criterios serán elegibles para la acción diferida. Los individuos no serán elegibles si no se encuentran actualmente en los Estados Unidos y no pueden probar que han estado presentes físicamente en los Estados Unidos durante un período no inferior a 5 años inmediatamente anterior a la fecha de hoy. Las solicitudes de acción diferida se decidirán individualmente caso por caso. El DHS no puede dar ninguna garantía de que dichas solicitudes sean concedidas. El uso de la discreción procesal no otorga ningún derecho fundamental, estatus migratorio ni camino hacia la ciudadanía. Solo el Congreso, actuando a través de su autoridad legislativa, puede otorgar estos derechos.

Aunque esta guía entra en vigor inmediatamente, se espera que USCIS e ICE comiencen la implementación del proceso de solicitud en un plazo de sesenta días. Mientras tanto, los individuos que quieran más información sobre la nueva política deberán visitar la página web de USCIS (en [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov)), la página web de ICE (en [www.ice.gov](http://www.ice.dhs.gov)) o la página web del DHS (en [www.dhs.gov](http://www.dhs.gov)). Comenzando el lunes, los individuos podrán llamar también a la línea de acceso directo de USCIS (al [insert number]) o a la línea de acceso directo de ICE (al [insert number]) durante el horario de trabajo si tienen preguntas o para pedir

más información sobre el proceso próximo.

A los individuos que ya estén en el proceso de deportación y se haya demostrado que cumplen con los criterios de elegibilidad y se les haya ofrecido el ejercicio de la discreción como parte de la revisión individual en curso de casos de ICE, ICE comenzará a ofrecerles inmediatamente la acción diferida durante un período de dos años, sujeto a renovación.

Para obtener más información sobre las reformas de la política de la Administración hasta la fecha, consulte esta [hoja de datos](#).

###

This page was last reviewed / modified on June 18, 2012.



## Deferred Action for Childhood Arrivals

As of June 15, 2012, certain young people brought to the United States as children are eligible to request deferred action. U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS) is developing a process for these young people to request deferred action and will implement the process within 60 days.

### **DO NOT REQUEST DEFERRED ACTION YET!**

**USCIS is not yet accepting requests for deferred action through this process**

**Until USCIS announces how to request deferred action...**

**✓ DO:**

- Visit [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov) to learn more about the announcement, eligibility criteria and to find the latest updates.
- Contact USCIS for more information at 1-800-375-5283.
- Contact ICE at 1-888-351-4024 if you are currently in removal proceedings and meet the criteria explained below.
- Visit [www.uscis.gov/avoidscams](http://www.uscis.gov/avoidscams) to learn more about how you can avoid becoming a victim of an immigration service scam.

### **The Wrong Help Can Hurt!**

**🚫 DO NOT:**

- Pay anyone who claims they can request deferred action on your behalf or apply for employment authorization through this new process before USCIS announces an implementation date.
- Send an application seeking work authorization related to this process.

Secretary of Homeland Security Janet Napolitano issued a [memorandum](#) setting forth criteria that make certain individuals eligible for an exercise of prosecutorial discretion to prevent them from being placed into removal proceedings or removed from the United States. To be considered on an individualized basis for deferred action under this process, an individual must:

- Have come to the United States under the age of sixteen;
- Have continuously resided in the United States for at least five years preceding June 15, 2012 and have been physically present in the United States on June 15, 2012;
- Currently be in school, have graduated from high school, have obtained a general education development certificate, or be an honorably discharged veteran of the Coast Guard or Armed Forces of the United States;
- Not have been convicted of a felony offense, a significant misdemeanor offense, multiple misdemeanor offenses, or otherwise pose a threat to national security or public safety;
- Not be above the age of thirty.

For additional information regarding this new process for certain young people, please visit [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov) or call 1-800-375-5283. Customer assistance is available in English and Spanish.



## Acción Diferida para los Llegados en la Infancia

Desde el 15 de junio de 2012, ciertas personas jóvenes que fueron traídas a EE.UU. siendo niños son elegibles para solicitar Acción Diferida. El Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS, por sus siglas en inglés) está desarrollando un proceso para que estos jóvenes puedan solicitar la Acción Diferida, y lo implementará en los próximos 60 días.

### ¡NO SOLICITE LA ACCIÓN DIFERIDA TODAVÍA!

**USCIS no está aceptando aún peticiones de Acción Diferida a través del nuevo proceso.**

**Hasta que USCIS anuncie cómo solicitar la Acción Diferida...**

✓ **Por Favor:**

- visite [www.uscis.gov/espanol](http://www.uscis.gov/espanol) para aprender más acerca de este anuncio y los criterios de elegibilidad, así como para ver las últimas actualizaciones.
- comuníquese con USCIS para más información al 1-800-375-5283.
- comuníquese con el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE, por sus siglas en inglés) al 1-888-351-4024 si está actualmente en proceso de deportación y cumple con los criterios que se explican más adelante.
- visite [www.uscis.gov/eviteelfraude](http://www.uscis.gov/eviteelfraude) para aprender más acerca de cómo puede evitar ser víctima de fraude en los servicios de inmigración.

### ¡La ayuda equivocada puede perjudicarle!

🚫 **Por favor, NO:**

- pague a nadie que alegue que puede solicitar la Acción Diferida en su nombre, o solicitar autorización de empleo por medio de este nuevo proceso antes de que USCIS anuncie la fecha de implementación.
- envíe ninguna solicitud buscando una autorización de empleo que se derive de este proceso.

La Secretaria del Departamento de Seguridad Nacional, Janet Napolitano emitió un [memorando](#) estableciendo los criterios que hacen que ciertos individuos resulten elegibles a un ejercicio de discreción procesal para prevenir que sean deportados o puestos en procedimientos de deportación de los Estados Unidos. Para ser considerado como candidato a la Acción Diferida bajo este proceso, el individuo debe:

- haber llegado a los Estados Unidos antes de los 16 años de edad

- haber residido continuamente en los Estados Unidos por un período mínimo de cinco años antes del 15 de Junio del 2012 y haber residido continuamente en los Estados Unidos desde el 15 de Junio del 2012
- estar asistiendo a la escuela, haberse graduado de la escuela superior, poseer un Certificado de Educación General (GED, por sus siglas en inglés), haber servido en la Guardia Costanera o en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos
- no haber sido encontrado culpable de un delito grave, delito menos grave de carácter significativo, múltiples delitos menos graves, o representar una amenaza a la seguridad nacional o a la seguridad pública
- no debe de ser mayor de 30 años de edad.

Para información adicional acerca de este nuevo proceso para ciertos jóvenes, por favor visite <http://www.uscis.gov/espanol> o llame al 1-800-375-5283 para asistencia de servicio al cliente en inglés y español.



In early 2012, the Department of Homeland Security (DHS) announced a proposal to create an alternative process for filing waivers of inadmissibility based on unlawful presence. This proposed change would allow certain immediate relatives of U.S citizens to apply for a provisional waiver of inadmissibility before departing the United States to complete the visa process abroad.

#### THIS NEW PROCESS IS NOT YET IN EFFECT.

##### Until the rule is final and in effect:

- ❑ DO NOT: send an application requesting a provisional waiver to USCIS.
- ❑ DO NOT: pay filing fees for a provisional waiver to any person or organization offering to apply for you.
- ❑ DO NOT: pay for legal or immigration services related to the proposed provisional waiver process.
- ❑ DO NOT: cancel or fail to appear at your scheduled immigration visa interview with the U.S. Department of State.

Please visit the [www.uscis.gov/avoidscams](http://www.uscis.gov/avoidscams) page or call 1-800-375-5283 for more information on how to avoid common immigration scams and find authorized legal assistance.



U.S. Citizenship  
and Immigration  
Services

THE WRONG HELP  
**CAN HURT**  
BEWARE OF IMMIGRATION SCAMS



**¡No solicite  
todavía!**

A principios de 2012, el Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés) anunció una propuesta para crear un proceso alterno en la presentación de exenciones de inadmisibilidad relacionadas a la presencia ilegal. Este cambio propuesto permitiría a ciertos familiares inmediatos de ciudadanos estadounidenses solicitar una exención provisional antes de partir de los Estados Unidos con el fin de completar el proceso de visa en el extranjero.

### **ESTE PROCESO PROPUESTO NO ESTÁ EN EFECTO TODAVÍA.**

#### **Hasta que la reglamentación final esté en efecto:**

- ❑ **NO:** envíe una solicitud pidiendo exención provisional a USCIS.
- ❑ **NO:** pague tarifas de presentación por exenciones provisionales a ninguna persona u organización que se ofrezca a solicitar por usted.
- ❑ **NO:** pague por servicios legales o de inmigración relacionados al propuesto proceso provisional de exención.
- ❑ **NO:** cancele o deje de presentarse a la cita programada para su entrevista de visa con el Departamento de Estado.

Por favor, visite la página Web [www.uscis.gov/eviteestafas](http://www.uscis.gov/eviteestafas) o llame al 1-800-375-5283 para obtener más información acerca de cómo evitar las estafas de inmigración más comunes y encontrar ayuda legal autorizada.



**U.S. Citizenship  
and Immigration  
Services**

**LA AYUDA EQUIVOCADA  
PUEDE PERJUDICARLE**  
EVITE LAS ESTAFAS DE INMIGRACIÓN.

## Coalition for Humane Immigrant Rights of Los Angeles

# Become a Member Today! Inscribase como Miembro Hoy

\*All CHIRLA Membership levels include the following benefits: Discounted admission to CHIRLA trainings and events including our annual Spring Gala; free workshops, newsletters and Annual Reports; and priority access to CHIRLA trips.

### ADDITIONAL BENEFITS INCLUDE:

ACTIVE MEMBER - \$25 (Low Wage Workers)

*Join a CHIRLA Committee; Free workshops and trainings on worker's rights, health and safety, and other topics; a CHIRLA Photo ID card (must attend 3 meetings); Voice in the political process; 1 on 1 support and referrals.*

STUDENT MEMBER - \$25 (High School or College Student, or DREAM-Eligible Community Member)

*Preferred assistance for deferred action application; Free workshops and trainings on financial aid, college applications, AB540 student rights; a CHIRLA Photo ID card (must attend 3 meetings); Voice in the political process.*

SUPPORTING MEMBER - \$100 requested, \$25 minimum (Donor)

*Action emails; Reduced-price and free CHIRLA events; Volunteer Opportunities*

EDUCATOR FOR IMMIGRANT RIGHTS - \$100 requested, \$25 minimum (K-12, College or other Educator)

*Action emails; Volunteer Opportunities; Link to faculty or other web page from CHIRLA website which receives 6 million hits annually.*

BUSINESS ALLY - \$100 (Immigrant-Owned or Pro-Immigrant Business)

*Link and logo posted on CHIRLA website which receives 6 million hits annually; Priority recipient of CHIRLA's original research; Reduced / free CHIRLA events (up to 6 Gala tickets at a discounted rate, a \$150 value).*

NONPROFIT PARTNER - \$100 (Immigrant Rights or Other Social Justice Nonprofit)

*Link and logo posted on CHIRLA website which receives 6 million hits annually; Priority recipient of CHIRLA's original research; Reduced / free CHIRLA events (up to 6 Gala tickets at a discounted rate, a \$150 value).*

FAITH COMMUNITY MEMBER - \$100 (For Church) \$25 (For Individual in Faith Community)

*\$100 level receive free Know Your Rights DVD (\$40 value); CHIRLA Leader will visit your church or church group; Reduced-price and free CHIRLA events.*

### LOS BENEFICIOS ADICIONALES SON:

MIEMBRO ACTIVO - \$25 (Trabajadores de Bajos Recursos)

*Integrarse a un Comité de CHIRLA; talleres y capacitaciones sobre derechos laborales, salud, y seguridad gratuitos; un carnet con foto (debe de asistir a 3 reuniones); una voz en el proceso político; apoyo y referidos en persona.*

MIEMBRO ESTUDIANTIL - \$25 (Estudiantes y Miembros de la Comunidad Elegible para el DREAM Act)

*Ayuda personal y especializada para aplicación de acción diferida. Integrarse a un Comité de CHIRLA; talleres y capacitaciones sobre ayuda financiera, aplicaciones de colegio, derechos de estudiantes AB540; un carnet con foto (debe asistir a 3 reuniones); voz en el proceso político.*

MIEMBRO DE APOYO - \$25 mínimo - \$100 Para ser Considerado Donante

*Avisos de Acción por email; precios reducidos o gratuitos para eventos de CHIRLA; oportunidades para voluntarios.*

EDUCADOR DE DERECHOS DE INMIGRANTES - \$25 mínimo - \$100 Para ser Considerado Donante (Educador en Escuelas K-12, Colegio, u Otro)

*Avisos de Acción por email; enlace para su colegio o centro educativo en la página interactiva de CHIRLA.*

ALIADO NEGOCIANTE - \$100 (Negocio Pro-Inmigrante o Comunitario)

*Enlace y logotipo en la página interactiva de CHIRLA (visitada por más de 6 millones de personas anualmente); recibe los reportes de investigación de CHIRLA; Eventos a precios reducidos o gratuitos (hasta 6 boletos a la Cena Anual de Gala de CHIRLA a precios reducidos, un ahorro de \$150 ).*

ALIADO ORGANIZATIVO - \$100 (Intitución de Derechos Civiles u Otro Tema de Justicia Social)

*Enlace y logotipo en la página de internet de CHIRLA (visitada por más de 6 millones de personas anualmente); recibe reportes de CHIRLA; precios reducidos o gratis a eventos organizados por CHIRLA (hasta 6 boletos a la Cena Anual de Gala de CHIRLA a precios reducidos, un ahorro de \$150 ).*

MIEMBRO DE COMUNIDADES DE FE - \$100 (Para Iglesias) \$25 (Personal)

*El nivel de \$100 recibe gratis el DVD Conozca sus Derechos (valor de \$40), visita y presentación de líder comunitario; precio reducido o gratis a eventos de CHIRLA.*